Porównanie tłumaczeń Mateusza 14:33

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | ― Zaś w ― łodzi oddali cześć Jemu mówiąc: Naprawdę Boga Syn jesteś. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś w łodzi przyszedłszy oddali cześć Mu mówiąc prawdziwie Boga Syn jesteś |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ci zaś, którzy byli w łodzi, pokłonili Mu\* się, mówiąc: Naprawdę, jesteś Synem Boga.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Oni zaś w łodzi pokłonili się mu mówiąc: Prawdziwie Boga Synem jesteś.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zaś w łodzi przyszedłszy oddali cześć Mu mówiąc prawdziwie Boga Syn jesteś |

1. 1) <x>470 8:2</x>; <x>470 15:25</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 2:7</x>; <x>470 3:17</x>; <x>470 16:16</x>; <x>470 17:5</x>; <x>470 26:63</x>; <x>470 27:54</x>; <x>500 1:49</x> [↑](#footnote-ref-3)